



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1393^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
21 ФЕВРАЛЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1393)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Юго-Западной Африке:	
Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);	
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 21 февраля 1968 года, 16 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мигель СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1393)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Юго-Западной Африке:

Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Юго-Западной Африке:

Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты,

Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решениями, принятыми ранее Советом Безопасности, я предлагаю, если нет возражений, пригласить представителей Гайаны, Турции, Чили, Индонезии, Югославии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Замбии и Колумбии занять отведенные им места в зале Совета при условии, что когда кто-либо из них пожелает выступить, он будет приглашен занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Е. А. Брайтвайт (Гайана), г-н О. Эральп (Турция), г-н Х. Пиньера (Чили), г-н Х. Р. Абдулгани (Индонезия), г-н З. Джазич (Югославия), г-н А. Кларк (Нигерия), г-н М. А. Эль-Куни (Объединенная Арабская Республика), г-н И. Р. Б. Манда (Замбия) и г-н А. Эрран-Медина (Колумбия) занимают отведенные им места в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности, что мы получили добавления 9, 10 и 11 к документу S/8357 от 25 января 1968 года, содержащему доклад Генерального секретаря о полученных от государств-членов сообщениях

относительно мер, принятых в соответствии с резолюцией 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 245 (1968) Совета Безопасности.

3. Теперь Совет Безопасности продолжит рассмотрение пункта, включенного в его повестку дня. Первым в списке ораторов значится представитель Индонезии, одного из государств, которые пожелали принять участие в обсуждении. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

4. Г-н АБДУЛГАНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени правительства Индонезии я хотел бы сказать, что я очень благодарен вам и всем другим членам Совета Безопасности за предоставление мне возможности обратиться к этому высшему органу Организации Объединенных Наций, к Совету Безопасности. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы передать наши поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя.*

5. С большим интересом я следил за проходившими в Совете Безопасности прениями, и я хотел бы подчеркнуть глубокое беспокойство правительства Индонезии по поводу трагических событий, которые произошли и продолжают происходить в Южной Африке.

6. Я также выступаю от имени моего правительства как члена Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, созданного в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, которую большинство из нас считает скромным и реалистическим шагом вперед от резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, прекратившей действие мандата Южной Африки на Юго-Западную Африку. Индонезия испытывает чувство благодарности и гордости тем, что ее избрали членом Совета по Юго-Западной Африке. Как сказал в сентябре прошлого года наш министр иностранных дел¹, каждая новая сессия Генеральной Ассамблеи приносит с собой возможность вновь продемонстрировать нашу приверженность идеалам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Действуя в этом духе, мы, несмотря на сложность возложенной на нас задачи, взяли на себя ответственность, вытекающую из членства в Совете по Юго-Западной Африке.

7. Мы искренне надеемся, что опыт Индонезии, добившейся свободы двадцать лет назад в условиях насилия и кровопролития, не будет повторен в Юго-Западной Африке. Народ этой страны борется за свою свободу так же, как боролись мы. Если Совет сможет не допустить насилия и кровопролития и приведет народ этой несчастной страны к законной независимости, то мы будем считать, что наши усилия оказались успешными.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания, 1572-е заседание.*

8. Правительство Индонезии твердо убеждено, что Организация Объединенных Наций должна стать эффективным международным инструментом для решения проблем, относящихся к миру и безопасности всех нас. Нам известно, что определенные члены Организации Объединенных Наций представляют себе нашу Организацию как статичный аппарат для проведения конференций. Другие члены дали ясно понять, что они представляют себе Организацию Объединенных Наций главным образом как динамичный и конструктивный инструмент в руках правительств, который должен разрабатывать методы исполнения решений путем проведения в жизнь в духе объективности принципов и целей Устава, а также резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Мне не следует повторять здесь, что наше правительство принадлежит ко второй группе и твердо верит, что только такой динамичный и конструктивный подход принесет эффективные результаты.

9. Резолюциями, непосредственно относящимися к рассматриваемому нами вопросу, являются резолюции 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи и резолюция 245 (1968) Совета Безопасности. Обими ими пренебрегает, обе их игнорирует и обими им бросает вызов государство — член Организации Объединенных Наций. Как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности приняли резолюции, ответом на которые были действия, совершенно противоположные тому, к чему мы все постоянно и настоятельно призывали.

10. Поскольку месяц назад Совет Безопасности в своей резолюции 245 (1968) решил, помимо прочего, по-прежнему активно заниматься этим вопросом, Индонезия считает, что мы больше не можем молчать перед лицом этой серьезной угрозы миру и духу Устава Организации Объединенных Наций. Как было ясно заявлено многими представителями, сидящими за этим столом, опасности подвергается сама целостность Организации Объединенных Наций. Один из членов Организации бросил и продолжает бросать вызов престижу и авторитету всего международного сообщества, представляемого Организацией Объединенных Наций.

11. Нет необходимости вновь подчеркивать серьезные сомнения, которые могут возникнуть в отношении надежности и эффективности системы Организации Объединенных Наций, если это открытое неповиновение не встретит отпора. У меня нет желания цитировать введение к годовому докладу Генерального секретаря. Я хочу лишь сослаться на выраженную в этом докладе озабоченность по поводу того, что не в первый раз Организация Объединенных Наций сталкивается с «кризисом» доверия, который, если он не будет ликвидирован, нанесет серьезный ущерб эффективности Организации Объединенных Наций.

12. Организация Объединенных Наций и ее высший орган — Совет Безопасности в настоящее время вплотную столкнулся с таким «кризисом»

доверия. Таким образом, перед нами стоят два важнейших вопроса.

13. Во-первых, может ли Организация Объединенных Наций позволить и позволит ли государству-члену продолжать столь открыто и преднамеренно нарушать многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и может ли она терпеть такое предательство со стороны государства-члена в отношении торжественных обязательств, взятых им на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций? Есть только один ответ на этот вопрос. Этот ответ должен быть очевидным для всех.

14. Во-вторых, Совет Безопасности должен признать, что ограничение самых элементарных прав человека каким-либо государством-членом действительно является серьезной угрозой миру и безопасности в соответствующем районе мира. Это является также пятном на совести всего мира. В Претории судят не только отдельных людей, там судят также сам Совет Безопасности, каждого члена Организации Объединенных Наций и Устав нашей Организации.

15. Поэтому Совет Безопасности несет ответственность не только перед народами мира, но и перед самим собой. Хотя гуманные аспекты сложившегося положения очень важны, в данном случае эта ответственность Совета Безопасности перед Организацией Объединенных Наций должна иметь первостепенное значение.

16. Мне вряд ли следует напоминать Совету Безопасности о том, что уже было сделано. В резолюции 2324 (XXII) Генеральная Ассамблея «осудила» незаконные суды, «призвала» правительство Южной Африки прекратить их и репатриировать жителей Юго-Западной Африки и «обратилась с призывом» ко всем государствам и международным организациям использовать свое влияние для того, чтобы изменить такую политику.

17. Некоторые государства-члены относятся к этой резолюции как к рекомендации, не имеющей обязательной силы. Хотя и имеются люди, которые считают, что резолюции Генеральной Ассамблеи не имеют обязательной юридической силы, разве мы не надеемся на то, что резолюции Генеральной Ассамблеи превратятся в международные конвенции и что к ним будут относиться как к таковым? Само собой разумеется, что конвенции являются одним из источников международного права, и если к ним так относиться, то они в конце концов будут признаны обязательными.

18. Должно ли сохраняться такое положение, когда, как говорят, международное право является той областью права, которую нечестивые игнорируют, а добродетельные не в состоянии насаждать? Должны ли слабые, но добродетельные оставаться беззащитными, в то время как сильные, когда они тоже на стороне добродетельных, остаются пассивными? Я знаю, что меня

могут обвинить в наивности, но я хотел бы напомнить Совету, что все законы, конвенции и резолюции, включая международное право, имеют моральную основу. Проблема, с которой мы столкнулись, также имеет моральную сторону, которую необходимо признать при формулировании любых юридических или политических решений.

19. Более того, Совет Безопасности принял резолюцию, в которой используются почти те же формулировки, что и в резолюции Генеральной Ассамблеи. Резолюция, принятая Советом Безопасности,— другое дело. Резолюция 245 (1968) Совета Безопасности является, по нашему мнению, решением, а не рекомендацией. Как решение оно имеет обязательную силу для всех государств-членов в соответствии с положениями статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций. Однако еще ничего не сделано для того, чтобы существенно изменить ситуацию. Но мы знаем, что сделала Южная Африка: она незаконно предала суду и осудила граждан другой страны, а также предала суду Организацию Объединенных Наций в целом.

20. Что сделано членами Организации Объединенных Наций? Многие дали ответ на просьбу Генерального секретаря относительно предоставления информации о том, что они как отдельные государства-члены сделали и делают в отношении правительства Южной Африки. Большинство указали, что они не имеют дипломатических или торговых отношений с этим правительством и сообщили о том, что они категорически возражают против происходящих там событий.

21. Что же сделали другие государства-члены, наиболее влиятельные и наиболее сильные в мире? Что они сделали, чтобы оказать влияние на правительство Южной Африки? Они все еще поддерживают дипломатические и экономические связи с Южной Африкой. Нет сомнений относительно их способности достичь того, что требует резолюция Совета Безопасности. Заслуживает похвалы то, что некоторые государства-члены в своих письменных ответах Генеральному секретарю высказались на самом высоком уровне против суда и что о их озабоченности было сообщено непосредственно правительству Южной Африки еще до принятия резолюции 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

22. Другие государства продемонстрировали свою тревогу по поводу суда и того законодательства, на основании которого борцы за свободу были обвинены и осуждены, путем направления своих наблюдателей на судебные заседания и представлений правительству Претории.

23. Мы предполагаем, что эти государства-члены в настоящее время готовы рассмотреть дополнительные и другие необходимые направления действий. В данном случае, если не будет сделан шаг вперед, то это будет в действительности шагом назад.

24. Давайте изучим другие имеющиеся плодотворные направления действий. Высказывалась рекомендация относительно консультаций с Международным Судом. Однако мы хотели бы обратить внимание на тот факт, что наш опыт отнюдь не является обнадеживающим. Более того, этот орган может принять лишь юридическое решение. Мы имеем дело с политической ситуацией, и она должна быть урегулирована политическими средствами главным политическим органом Организации Объединенных Наций. Юридическое решение, каким бы блестящим, каким бы благоприятным для нас оно ни было, оставило бы нерешенной политическую проблему. Эта проблема также останется нерешенной, если мы сконцентрируем свои усилия лишь на гуманном подходе. Существующее положение неприемлемо для Организации Объединенных Наций. Было бы бесполезно принимать еще одну резолюцию того же содержания, что и резолюция 245 (1968). Мы должны пойти дальше, и многие выступавшие на этих заседаниях представители фактически говорили, что они готовы сделать это. Сейчас нам очень хочется знать, что думают по этому поводу основные торговые партнеры Южной Африки. Мы надеемся, что эти державы будут рассматривать свои экономические интересы с учетом своих моральных обязательств в отношении более высокой цели, о которой мы здесь говорим.

25. По мнению Индонезии, если Южная Африка будет продолжать бросать вызов Организации Объединенных Наций, как об этом сказано в резолюции 245 (1968), необходимо будет принять дополнительные меры, чтобы предотвратить ухудшение положения. Для этого можем использовать Устав Организации Объединенных Наций. В нем есть также такие положения, как статьи в главе VII, которые можно и следует использовать для достижения необходимых результатов.

26. Имеются также другие дополнительные пути, которые нам следует изучить. Не целесообразно ли воспользоваться влиянием и мудростью нашего Генерального секретаря? Это не означало бы дополнительного бремени для того, кто постоянно находится на службе дела мира во всем мире. Скорее это означало бы использование политических функций канцелярии Генерального секретаря как одного из главных органов системы Организации Объединенных Наций.

27. Генеральный секретарь образцово выполнил просьбу, содержащуюся в резолюции 245 (1968), и мы хотели бы поблагодарить его за ценные услуги. Сейчас мы могли бы просить о его личных добрых услугах в более прямом смысле, относящемся к политическим аспектам этой проблемы.

28. В качестве последнего соображения позвольте мне добавить, что среди государств-членов растет желание, чтобы все проблемы мира, многие из которых в настоящее время люди пытаются решить вне рамок Организации Объединенных

Наций, как за столом заседаний, так и на поле боя, рассматривались в этом всемирном органе. Правительство Индонезии активно поддерживает усилия для достижения этой цели. Благотворные последствия такого подхода могут и не проявиться завтра, но, если мы пойдем в другом направлении, можно быть уверенным, что это будет связано с непредвиденными последствиями. Если мы пойдем дальше в деле принудительного осуществления принятых здесь решений, мы в то же время будем укреплять механизм Организации Объединенных Наций.

29. Этими замечаниями мы хотели бы завершить наш скромный вклад в решение этой срочной проблемы. У нашего правительства двойная цель: мы хотим укрепить механизм Организации Объединенных Наций за счет принудительного осуществления ее директив и в то же время мы равным образом заботимся о выполнении наших обязанностей и обещаний народу Юго-Западной Африки помочь ему добиться успеха в борьбе за свободу и самоопределение.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором в моем списке является представитель Замбии. В соответствии с решением, принятым Советом, я приглашаю представителя Замбии занять место за столом Совета.

31. Г-н МАНДА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить вас за предоставленные мне возможности обратиться к Совету в связи с рассматриваемым важным вопросом. Я также хочу поблагодарить представителя Пакистана за его тщательный анализ существующего положения, создавшегося в результате отказа Южной Африки выполнить ранее принятое Советом Безопасности решение, и за такое умелое представление этого вопроса в прошлую пятницу [1391-е заседание] от имени Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, членом которого является Замбия.

32. Организации Объединенных Наций хорошо известно об отказе Южной Африки выполнять решения этого всемирного органа, и я не буду отнимать у Совета много времени по этому вопросу. Я просто хотел бы присоединиться к тем, кто выразил негодование по поводу отказа правительства Южной Африки выполнить резолюцию 245 (1968) Совета Безопасности от 25 января 1968 года. Я также хотел бы пояснить позицию Замбии по этому вопросу.

33. Хотя Южная Африка и является членом Организации Объединенных Наций, она никогда не чувствовала себя обязанной придерживаться Устава этого всемирного органа. Она нарушила почти все статьи Всеобщей декларации прав человека. Она поставила все с ног на голову — и все это во имя западной цивилизации, во имя христианства и во имя антикоммунизма. К настоящему времени мир уже знает, что под «коммунизмом» правительство Южной Африки подразумевает любую оппозицию незаконной политике апартеида. Термин «коммунизм» в Южной

Африке используется как прикрытия для подавления свободы, справедливости и человеческого достоинства. И я утверждаю, что если правительство Южной Африки действительно выступает за эти ценности, тогда те, кто верит в них, имеют причину для беспокойства, поскольку во имя этих ценностей южноафриканские власти совершают много преступлений.

34. Южноафриканские власти не могут ожидать доверия со стороны народа, который они так безжалостно угнетают. Они не могут ожидать уважения со стороны людей, которых они стремятся обессилить и превратить просто в орудия труда. И южноафриканские власти очень хорошо знают, что угнетенный народ не нуждается в проведении какого-либо интеллектуального анализа, чтобы узнать, кто является его угнетателем. Сменяющие друг друга в течение сорока лет южноафриканские режимы сеют ненависть и пожинали, пожинают и будут пожинать ненависть. До тех пор, пока они проводят политику апартеида — политику расового превосходства, политику господствующей нации, они будут пожинать ненависть, поскольку, как говорили древние мудрецы, что посеешь, то и пожнешь. Плохо уже то, что маленькая расистская группа не дает жить черному населению Южной Африки. Но мы считаем более трагичным то, что она не дает жить населению Юго-Западной Африки, находящемуся под прямой защитой Организации Объединенных Наций.

35. Совет сейчас столкнулся с прискорбной ситуацией, когда бесчеловечная система апартеида распространяется на территорию, за которую несет прямую ответственность Организация Объединенных Наций. Моя делегация считает, что этого вполне достаточно для того, чтобы Совет привел свои дела в соответствие со своими словами.

36. Совершенно ясно, что Организация Объединенных Наций не может позволить себе принимать полумеры. Поскольку в прошлом месяце Совет Безопасности решил, что суд в Претории над жителями Юго-Западной Африки является незаконным, он обязан довести этот вопрос до логического конца. Люди, которые в настоящее время незаконно находятся в заключении в Южной Африке, должны быть освобождены и отправлены в свою страну.

37. В мою задачу не входит напоминание Совету о его обязанностях, которые вполне ясны. Только в прошлом месяце Совет единогласно принял резолюцию 245 (1968), объявляющую незаконным суд в Претории над жителями Юго-Западной Африки и требующую освобождения и репатриации соответствующих лиц. Правительство Южной Африки с презрением бросило эту резолюцию в корзину для мусора. Я хочу отметить, что какие бы предлоги ни использовались для оправдания отсутствия интереса со стороны некоторых членов Совета Безопасности к мерам, направленным против апартеида вообще, эти предлоги больше нельзя использовать. Эта про-

блема более проста по сравнению со всей проблемой апартеида. Фактически, это самая простая проблема из тех, которыми длительное время занят Совет. Нет сомнения в том, что Совет должен принять принудительные меры, если Южная Африка не выполнит его решения. Правительство Южной Африки будет с презрением относиться к новым резолюциям, содержащим призывы. Как уже правильно отмечалось, южноафриканские власти показывают, что их нельзя убедить, что их необходимо заставить выполнять решения Организации Объединенных Наций. Таково действительное положение, и его следует учитывать, чтобы избежать неудачи и ее последствий.

38. Наконец, я хотел бы заявить, что правительство Замбии проводит политику мира. Но не может быть мира в условиях, когда угнетают народ, когда его держат в подчинении военной силой, когда безнаказанно игнорируют решения Организации Объединенных Наций. Я хочу заявить, что мир был бы лучше без такого рода деспотического режима, и, как я сказал ранее, я считаю, что сейчас Совет Безопасности должен принять весьма решительные меры по вопросу о жителях Юго-Западной Африки, находящихся в заключении в Претории.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором в моем списке является представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

40. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить вас и членов Совета за предоставление мне возможности выразить мнение моей делегации по вопросу о заключенных жителях Юго-Западной Африки.

41. Моя делегация выражает тревогу и негодование по поводу того, что Южная Африка бросила вызов мировому сообществу, незаконно осудив этих жителей Юго-Западной Африки на основании «закона о терроризме» — закона, который был отвергнут всем международным сообществом, как противоречащий принципам Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

42. Печально, что в течение короткого времени приходится вновь созывать Совет Безопасности для обсуждения вопроса, который в своей основе затрагивает проблемы гуманности, а также политические и юридические проблемы.

43. Печально потому, что тридцать три жителя Юго-Западной Африки были осуждены при грубом нарушении их прав и международного статуса территории Юго-Западной Африки и при продолжающемся пренебрежении к резолюциям Генеральной Ассамблеи; осуждены на иностранной территории, иностранным судом, на основании иностранного закона за так называемые преступления, которые фактически не были преступлениями. Мы столкнулись с угрожающей ситуацией, потому что не было принято во внима-

ние единогласное решение этого важного органа, содержащееся в резолюции 245 (1968) от 25 января 1968 года, в котором содержится ясный призыв освободить и репатриировать этих заключенных из Юго-Западной Африки, незаконно задерживаемых в Претории.

44. Следует напомнить, что в своей резолюции 2324 (XXII), принятой подавляющим большинством голосов, Генеральная Ассамблея также осудила незаконный арест и депортацию жителей Юго-Западной Африки и суд над ними в Претории и призвала правительство Южной Африки немедленно прекратить незаконный суд, освободить и репатриировать жителей Юго-Западной Африки.

45. никоим образом нельзя простить тех законов, на основании которых были судимы и осуждены эти жители Юго-Западной Африки, и способов, применяемых для этой цели. Практику принятия законов, имеющих обратную силу, в целях осуществления политических репрессий невозможно обосновать ни в одном органе Организации Объединенных Наций, она несовместима с основными принципами юстиции. Как таковая, она должна подвергаться постоянному осуждению. Но мировое общественное мнение теперь требует большего, чем простое осуждение.

46. Когда на своей двадцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла почти единогласно эпохальную резолюцию 2145 (XXI), моя делегация была в числе ее соавторов. На пятой специальной сессии моя делегация вновь выступила в качестве соавтора резолюции 2248 (S-V), которая привела к созданию Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке. Мы участвуем в работе этого Совета с чувством ответственности.

47. По нашему мнению, поскольку Южная Африка была раз и навсегда лишена мандата на Юго-Западную Африку, правительство Южной Африки не имеет никаких юридических прав управлять территорией Юго-Западной Африки, которая перешла под управление Организации Объединенных Наций в целом и Совета по Юго-Западной Африке в частности.

48. Поэтому моя делегация вместе с другимидесятью членами Совета по Юго-Западной Африке и с согласия афро-азиатских государств — членов Организации Объединенных Наций сочла целесообразным обратиться с просьбой о созыве этой чрезвычайной сессии Совета Безопасности в целях предпринять немедленные и эффективные действия, чтобы обеспечить освобождение из заключения жителей Юго-Западной Африки, а также их репатриацию.

49. Наша недвусмысленная позиция по вопросу о Юго-Западной Африке была авторитетно выражена президентом Турецкой Республики в его обращении к членам афро-азиатской группы государств — членов Организации Объединенных Наций в апреле прошлого года. Президент

Сунай подчеркнул значение вопроса о Юго-Западной Африке для Организации Объединенных Наций, заявив следующее:

«Проблема, которой мы занимаемся, является вызовом не только Организации Объединенных Наций, но и совести человечества. Мир ждет ответа на вопрос, действительно ли подавляющее большинство стран, искренне объединенных для достижения какой-либо цели, может также объединиться в поддержку практических средств для достижения этой цели».

50. Так называемый вопрос о заключенных из Юго-Западной Африки является лишь одним аспектом всей проблемы, которой занимается Организация Объединенных Наций, и я присоединяюсь к моим коллегам, которые обращаются к Совету Безопасности с настоятельным призывом сделать все, что он сочтет необходимым и возможным.

51. Предыдущие ораторы предлагали практические меры для ликвидации этого чрезвычайного положения, причем каждая из этих мер имеет определенные положительные качества и, возможно, определенные недостатки. Мы призываем Совет Безопасности проявить мудрость в изыскании наиболее эффективных и неотложных средств оказания, согласно Уставу, срочной помощи заключенным из Юго-Западной Африки, которые стали несчастными пешками в опасной политической игре.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором в моем списке является представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

53. Г-н ДЖАЗИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить благодарность моей делегации вам, г-н Председатель, и другим членам Совета Безопасности за предоставленную возможность изложить наши взгляды относительно этого важного вопроса. С самого начала Югославия принимает активное участие в усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы найти справедливое решение относительно Юго-Западной Африки. Будучи членом Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, мы считаем своим долгом содействовать реализации целей, указанных в решениях Организации Объединенных Наций относительно этой территории.

54. Моя делегация, подобно другим членам Совета по Юго-Западной Африке, сочла необходимым просить срочного созыва Совета Безопасности с тем, чтобы рассмотреть последний грубый отказ Южной Африки выполнить резолюцию 245 (1968) Совета Безопасности, то есть прекратить незаконный суд и освободить группу жителей Юго-Западной Африки. Вынесение суровых приговоров тридцати трем жителям Юго-Западной Африки, участвующим в национально-освободительном движении, было встречено международным сообществом с возмущением и почти

единодушным осуждением. Потрясение и глубокая тревога, высказанные во время прений в Совете Безопасности, являются оправданными, поскольку недавние возмутительные действия Южной Африки представляют собой грубое нарушение самых элементарных прав человека и общепризнанных норм международного права, а также принципов нашего Устава.

55. Группа жителей Юго-Западной Африки была вывезена со своей родины для предания суду в другой стране и незаконно осуждена на основании так называемого «закона о терроризме»², который является не чем иным, как террористическим законом. Причины этого очевидны. Южноафриканский режим пытается уничтожить любое сопротивление и осуществить полное подчинение народа Юго-Западной Африки.

56. Каковы же, по заявлению судьи Верховного суда Южной Африки, так называемые преступления этой группы патриотов Юго-Западной Африки? В заявлении, которое он сделал после вынесения приговоров, он сказал:

«Теперь я как можно более кратко процитирую некоторые документы в поддержку выводов суда о целях Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

„Во-первых, бороться против южноафриканской администрации и ее политики апартеида, системы контрактов, образования на языке банту, против бантустанов и прямого и косвенного порабощения нашего народа в нашей стране.

Во-вторых, поставить страну под управление Организации Объединенных Наций в качестве первого шага к нашей независимости.

В-третьих, содействовать осуществлению неотъемлемых принципов справедливости и демократии, существующих в каждом обществе.

В-четвертых, содействовать осуществлению принципов позитивного африканского нейтралитета.

В-пятых, СВАПО мобилизует весь народ нашей страны на постоянную борьбу против введения образования на языке банту, против бантустанов, против изгнания нашего народа с его традиционных земель, включая резервации и так далее, а также на отказ от существующих районов размещения в так называемых государственных зонах“».

57. Так называемые доказательства вины этих людей не нуждаются в каких-либо комментариях, поскольку эти принципы представляют лишь естественное стремление народа Юго-Западной Африки к свободе и независимости.

² Закон о запрещении террористической деятельности, о внесении поправок в закон, касающийся уголовного судопроизводства, и о решении других относящихся к этому вопросов (закон № 83 от 1967 года).

58. В своей резолюции 245 (1968) Совет Безопасности, приняв к сведению резолюции 2145 (XXI) и 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи, фактически в первый раз занялся проблемами Юго-Западной Африки. Мы считаем это очень важным шагом. Этим утверждалась ответственность и компетенция Совета Безопасности в отношении Юго-Западной Африки. Начиная с двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций несет ответственность за Юго-Западную Африку, а Южная Африка не имеет в отношении ее никаких юридических прав.

59. Мы твердо убеждены, что долг Совета Безопасности заключается в том, чтобы настоять на выполнении своей резолюции 245 (1968). Для начала необходимо строго осудить Южную Африку за ее действия и категорически потребовать освободить и немедленно репатриировать жителей Юго-Западной Африки. Кроме того, учитывая опыт прошлого и хорошо известное отношение режима в Претории к Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности, по нашему мнению, следует рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер, не исключая принудительные меры, предусмотренные Уставом, если Южная Африка вновь не выполнит резолюцию, которую, как мы предполагаем, примет Совет Безопасности.

60. Вопрос, рассматриваемый в настоящее время Советом Безопасности, является, по нашему мнению, частью более широкой проблемы, поскольку в опасности находится будущее Юго-Западной Африки. Последний случай открытого неповиновения Южной Африки является лишь отражением политики упорного игнорирования всех усилий Организации Объединенных Наций, направленных на решение острых и срочных проблем южной части Африки. До настоящего времени правители Претории никоим образом не проявили готовности отказаться от такого негативного подхода к решениям Организации Объединенных Наций, целью которых является достижение Юго-Западной Африкой полной независимости. В связи с этим мы считаем, что Совет Безопасности должен призвать всех, особенно те государства, которые имеют широкие экономические и политические отношения с Южной Африкой, оказать максимальное влияние, чтобы заставить Южную Африку отказаться от политики, проводимой ею в настоящее время.

61. Поэтому мы считаем, что при рассмотрении вопроса об этом незаконном суде очень важно иметь в виду все эти аспекты. Настало время для нашей Организации, и особенно для Совета Безопасности, действовать более решительно и положить конец постоянному открытому неповиновению со стороны Южной Африки Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом, иначе мы столкнемся с еще большими трудностями и потенциальными опасностями в Африке и других местах.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором в моем списке является представитель Колумбии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

63. Г-н ЭРРАН-МЕДИНА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хочу выразить благодарность моей делегации вам, г-н председатель, и членам Совета за вашу готовность выслушать мнение Колумбии в ходе данных прений.

64. Моя делегация хотела лишь сказать, что она согласна с мнениями и аргументами, высказанными в Совете другими делегациями — членами Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, о желательности и необходимости принятия Советом соответствующих мер для обеспечения выполнения решения, принятого Советом в прошлом месяце в его резолюции 245 (1968). Эта резолюция прямо относится к вопросу о незаконном суде в Южной Африке над жителями Юго-Западной Африки, к вопросу, по которому Генеральная Ассамблея на своей двадцать второй сессии приняла подав-

ляющим большинством голосов резолюцию 2324 (XXII).

65. Моя делегация полагает, что меры, принятые одновременно Советом Безопасности, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции, учредившей Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, облегчат последнему выполнение возложенных на него задач.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку в моем списке не значится больше ораторов, я предлагаю закрыть заседание. Следующее заседание, на котором Совет продолжит обсуждение данного вопроса, состоится в день и час, удобные для всех членов Совета. С этой целью я проведу обычные консультации. Я надеюсь, что тем временем делегации воспользуются этой возможностью для проведения консультаций, с тем чтобы представить проекты резолюций.

Заседание закрывается в 17 час. 25 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
